

Документ подписан простой электронной подписью  
Информация о владельце:  
ФИО: Наумова Наталия Александровна  
Должность: Ректор  
Дата подписания: 24.10.2024 14:21:41  
Уникальный программный ключ:  
6b5279da4e034bfff674171803ca9b1b15f1c69e2

МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ МОСКОВСКОЙ ОБЛАСТИ  
Государственное образовательное учреждение высшего образования Московской области  
МОСКОВСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ОБЛАСТНОЙ УНИВЕРСИТЕТ  
(МГОУ)

Историко-филологический институт (ИФИ)  
Факультет русской филологии  
Кафедра русского языка как иностранного и методики его преподавания

Согласована  
Управлением организации и контроля  
качества образовательной деятельности  
«31» мая 2019 г.  
Начальник управления [подпись]  
/Миненкова М.А./

Одобрена  
учебно-методическим советом  
Протокол «31» мая 2019 г.  
№ 6  
Председатель [подпись]  
/Суслин Г.Б./



## РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ

Лингвокультурология

Направление подготовки:  
44.03.01 – Педагогическое образование

Профиль подготовки:  
«Русский язык как иностранный»

Квалификация (степень) выпускника  
Бакалавр

Формы обучения  
очная

Согласована с учебно-методической  
комиссией кафедры русского языка как  
иностранного и методики его  
преподавания:  
Протокол «23» 05 2019 г. № 6  
Председатель УМКом [подпись]  
/ Степаненко В.А./

Рекомендована кафедрой русского языка  
как иностранного и методики его  
преподавания:  
Протокол от «16» 05 2019 г. № 10  
Зав. кафедрой [подпись]  
/ Степаненко В.А./

Мытищи

2019

**Автор-составитель:**

**Елистратов Владимир Станиславович** - доктор культурологии, профессор, профессор кафедры русского языка как иностранного и методики его преподавания.

Рабочая программа дисциплины «**Лингвокультурология**» составлена в соответствии с требованиями федерального государственного образовательного стандарта высшего образования по направлению подготовки 44.03.01 «Педагогическое образование» (уровень бакалавриата), утвержденного приказом Министерства образования и науки Российской Федерации №121 от 22.02.2018г.

Дисциплина входит в блок Б1 (Б1.В.ДВ.02.01) части учебного плана, формируемой участниками образовательных отношений, и является дисциплиной по выбору.

**Рецензент:**

**Шаклеин Виктор Михайлович** – заведующий кафедрой русского языка и методики его преподавания Российского университета дружбы народов, доктор филологических наук, академик РАН, профессор.

Согласование с деканом факультета русской филологии, реализующего образовательную программу высшего образования.

Декан факультета

/\_\_\_\_\_/   
 (Шаталова О.В.)

## СОДЕРЖАНИЕ

|                                                                                                                                                                                                        |    |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| СОДЕРЖАНИЕ.....                                                                                                                                                                                        | 3  |
| 1. ПЛАНИРУЕМЫЕ РЕЗУЛЬТАТЫ ОБУЧЕНИЯ.....                                                                                                                                                                | 4  |
| 1.1. <i>Цель и задачи дисциплины</i> .....                                                                                                                                                             | 4  |
| 1.2. <i>Планируемые результаты обучения</i> .....                                                                                                                                                      | 4  |
| 2. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ.....                                                                                                                                         | 5  |
| 3. ОБЪЕМ И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ.....                                                                                                                                                                  | 6  |
| 3.1. <i>Объем дисциплины</i> .....                                                                                                                                                                     | 6  |
| 3.2. <i>Содержание дисциплины</i> .....                                                                                                                                                                | 6  |
| 3.2.1. <i>Содержание лекционных занятий</i> .....                                                                                                                                                      | 7  |
| 3.2.2. <i>Содержание практических занятий</i> .....                                                                                                                                                    | 9  |
| 4. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ<br>ОБУЧАЮЩИХСЯ <b>Error! Bookmark not defined.</b> .....                                                                                     | 12 |
| 5. ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ ДЛЯ ПРОВЕДЕНИЯ ТЕКУЩЕЙ И ПРОМЕЖУТОЧНОЙ<br>АТТЕСТАЦИИ ПО ДИСЦИПЛИНЕ.....                                                                                                      | 18 |
| 5.1. <i>Перечень компетенций с указаниями этапов их формирования в процессе<br/>        освоения образовательной программы</i> .....                                                                   | 18 |
| 5.2. <i>Описание показателей и критериев оценивания компетенций, а также<br/>        шкал оценивания</i> .....                                                                                         | 19 |
| 5.3. <i>Типовые задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний,<br/>        умений, навыков</i> .....                                                                                       | 23 |
| 5.3.1. <i>Контрольные задания и вопросы для текущего контроля знаний</i> .....                                                                                                                         | 23 |
| 5.3.2. <i>Контрольные задания и вопросы для итогового контроля знаний</i> .....                                                                                                                        | 31 |
| 5.3.3. <i>Примерная тематика рефератов</i> .....                                                                                                                                                       | 25 |
| 5.4. <i>Методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений,<br/>        навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования<br/>        компетенций</i> ..... | 26 |
| 6. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И РЕСУРСНОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ.....                                                                                                                                         | 29 |
| 6.1. <i>Основная литература</i> .....                                                                                                                                                                  | 29 |
| 6.2. <i>Дополнительная литература</i> .....                                                                                                                                                            | 30 |
| 6.3. <i>Словари и справочники</i> .....                                                                                                                                                                | 30 |
| 6.4. <i>Ресурсы информационно-телекоммуникационной сети «Интернет»</i> .....                                                                                                                           | 31 |
| 7. МЕТОДИЧЕСКИЕ УКАЗАНИЯ ПО ОСВОЕНИЮ ДИСЦИПЛИНЫ.....                                                                                                                                                   | 31 |
| 8. ИНФОРМАЦИОННЫЕ ТЕХНОЛОГИИ ДЛЯ ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОГО<br>ПРОЦЕССА ПО ДИСЦИПЛИНАМ.....                                                                                                        | 36 |
| 9. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ.....                                                                                                                                                 | 37 |

## 1. ПЛАНИРУЕМЫЕ РЕЗУЛЬТАТЫ ОБУЧЕНИЯ

### 1.1. Цели и задачи обучения.

**Целью курса** является ознакомление слушателей с основами лингвокультурологии как современной комплексной науки, изучающей живую связь языка и культуры.

#### **Задачи:**

- ознакомление с историей становления лингвокультурологии, предпосылками ее возникновения в научных концепциях представителей разных наук (филологии, культурантропологии, культурно-исторической этнопсихологии и др.),
- ознакомление с объектом, предметом, целями и основными постулатами данной науки; основополагающими понятиями: культурное пространство как «ментальная» сфера культуры, культурная коннотация, культурно-языковая компетенция, коды культуры, языковая картина мира, образ мира, основные единицы лингвокультуры, их эталонные и символные «функции» и др.;
- ознакомиться с основными принципами лингвокультурологического анализа.

### 1.2. Планируемые результаты обучения

В результате изучения данной дисциплины у обучающихся формируются следующие компетенций):

| Код компетенции | Результаты освоения ОПВО (Содержание компетенций в соответствии с ФГОС) |
|-----------------|-------------------------------------------------------------------------|
| ДПК-2           | Способен формировать универсальные учебные действия обучающихся         |

## 2. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ОПВО

Курс «Лингвокультурология» является дисциплиной по выбору и входит в вариативную часть Блока 1 («Дисциплины, модули») учебного плана направления подготовки 44.03.01 Педагогическое образование (Профиль – Русский язык как иностранный) (Б1.В.ДВ.02.01). Дисциплина читается на втором курсе в третьем семестре.

Логически и содержательно методически взаимосвязана с дисциплинами ОПВО, указанными в таблице № 1.

Таблица 1

| №№ | Наименование дисциплины                                             | Семестр | Место дисциплины в структуре ОПВО |
|----|---------------------------------------------------------------------|---------|-----------------------------------|
| 1. | Введение в специальность                                            | 1       | Б1.О.14.02                        |
| 2. | Введение в языкознание                                              | 1       | Б1.О.13.03                        |
| 3. | Современный русский язык                                            | 2-8     | Б1.О.13.01                        |
| 4. | Теоретически основы преподавания русского языка как иностранного    | 5       | Б1.О.14.08                        |
| 5. | Педагогическая деятельность в полиэтнической и поликультурной среде | 5       | Б1.О.10.02                        |
| 6. | Теория и методика преподавания русского языка как иностранного      | 5-6     | Б1.В.02.03                        |
| 7. | Лингвострановедение                                                 | 6       | Б1.В.ДВ.01.01                     |
| 8. | Русский язык и культура речи                                        | 6       | Б1.О.03                           |
| 9. | Общее языкознание                                                   | 7       | Б1.О.13.02                        |

Для освоения дисциплины «Лингвокультурология» студенты используют знания, умения, навыки, сформированные при изучении дисциплин 1, 2, 3 (2 семестр), указанных в таблице 1 («входные» знания).

Параллельно с данной дисциплиной («входные-параллельные» знания) изучается дисциплина 3 (3 семестр).

Теоретическими дисциплинами, для которых освоение данной дисциплины необходимо как предшествующее, являются 4-9.

### 3. ОБЪЕМ И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

#### 3.1. Объем дисциплины

| Показатель объема дисциплины                        | Форма обучения |         |              |
|-----------------------------------------------------|----------------|---------|--------------|
|                                                     | Очная          | Заочная | Очно-заочная |
| Объем дисциплины в зачетных единицах                | 2              |         |              |
| Объем дисциплины в часах                            | 72             |         |              |
| <b>Контактная работа:</b>                           | <b>30,2</b>    |         |              |
| Лекции                                              | 10             |         |              |
| Практические занятия                                | 20             |         |              |
| <b>Контактные часы на промежуточную аттестацию:</b> | <b>0,2</b>     |         |              |
| Зачет                                               | 0,2            |         |              |
| <b>Самостоятельная работа</b>                       | <b>34</b>      |         |              |
| <b>Контроль</b>                                     | <b>7,8</b>     |         |              |

#### 3.2. Содержание дисциплины

| Наименование разделов (тем) дисциплины с кратким содержанием                | Кол-во часов |                     |                      |                        |
|-----------------------------------------------------------------------------|--------------|---------------------|----------------------|------------------------|
|                                                                             | Лекции       | Семинарские занятия | Практические занятия | Самостоятельная работа |
| Тема 1. Предмет, цели и задачи лингвокультурологии.                         | 2            |                     | 2                    | 2                      |
| Тема 2. Лингвокультурный анализ языковых сущностей.                         | 2            |                     |                      | 2                      |
| Тема 3. Язык – культура – человек – этнос                                   | 1            |                     | 2                    | 2                      |
| Тема 4. Концепт как лингвоментальный рубрикатор и репрезентант культуры     | 1            |                     | 2                    | 4                      |
| Тема 5. Метафора как способ представления культуры                          |              |                     | 2                    | 4                      |
| Тема 6. Коммуникативные модели культуры: коммуникативное поведение, дискурс | 2            |                     |                      | 4                      |
| Тема 7. Роль языка в формировании национального характера.                  |              |                     | 4                    | 4                      |
| Тема 8. Национально-культурная специфика значения слова.                    | 2            |                     | 2                    | 4                      |
| Тема 9. Мужчина и женщина в обществе, языке,                                |              |                     | 4                    | 4                      |

|                                    |           |  |           |           |
|------------------------------------|-----------|--|-----------|-----------|
| культуре: гендерный аспект.        |           |  |           |           |
| Тема 10. Экология языка и культуры |           |  | 2         | 4         |
| <b>ВСЕГО:</b>                      | <b>10</b> |  | <b>20</b> | <b>34</b> |

### 3.2.1. Содержание лекционных занятий

#### Тема №1. Предмет, цели и задачи лингвокультурологии

Лингвокультурология как гуманитарная дисциплина, целью которой является изучение воплощенной в живом национальном языке и проявляющейся в языковых процессах материальной и духовной культуры. Предметом признается культурная семантика языковых знаков, формируемая при взаимодействии кода языка и кода культуры, а именно: слова и выражения, служащие предметом описания в лингвострановедении (безэквивалентные языковые единицы), мифологизированные языковые единицы (архетипы и мифологемы, обряды и поверья, ритуалы и обычаи, закрепленные в языке), паремиологический и фразеологический фонд языка, эталоны, стереотипы, символы, метафоры и образы, стилистический уклад разных языков, речевое поведение и область речевого этикета. Задачи лингвокультурологии как науки (по В.А. Масловой) – определение того: 1) как культура участвует в образовании языковых концептов, 2) к какой части значения языкового знака прикрепляются «культурные смыслы», 3) осознаются ли эти смыслы говорящим и слушающим и как они влияют на речевые стратегии, 4) существует ли в реальности культурно-языковая компетенция носителя языка, 5) каковы концептосфера, а также дискурсы культуры и универсалии.

Направления современной лингвокультурологии: 1) исследование лингвокультурной ситуации, 2) диахроническая, 3) сравнительная, 4) сопоставительная, 5) лингвокультурная лексикография.

Парадигмы в лингвистической науке, предшествовавшие новой антропоцентрической парадигме. Лингвокультурология и этнолингвистика, лингвокультурология и социоллингвистика, лингвокультурология и лингвострановедение. Подходы в понимании культуры на рубеже тысячелетий.

#### Тема №2. Лингвокультурный анализ языковых сущностей.

Картина мира как результат переработки информации и среде и человеке. Пространственные, временные, количественные, этические и др. параметры картины мира. «Языковая картина мира» как распространенная научная метафора. Лексический массив национального языка как совокупность имен реальных объектов материального мира и имен концептуальных артефактов национального языкового сознания. Лингвокультурная ситуация: взаимодействие литературного языка, диалектов и просторечия – элитарной культуры, народной и «третьей» («культуры для народа») (Н.И. Толстой). Арго как профессиональная субкультура.

Имя как основной носитель национально-культурной информации. Особенности функционирования прецедентных имен. Коннотация. Ассоциативный фон слова. «Обыденное» и «мифологическое» значение слова. Национально детерминированные концепты.

#### Тема №3. Язык – культура – человек – этнос

Парадигмы в лингвистической науке предшествовали новой антропоцентрической парадигме. Общее и различия в лингвокультурологии и этнолингвистике, лингвокультурологии и социоллингвистике, лингвокультурологии и лингвострановедении. Определение культуры. Подходы в понимании культуры на рубеже тысячелетий.

#### Тема №4 Концепт как лингвоментальный рубрикатор и репрезентант культуры

Концепт как объект междисциплинарного изучения. Происхождение, определение понятия. Содержательные типы концептов (культурный, лингвокультурный, когнитивный, эмоциональный, научный). Классификации концептов по типу порождения, по типу выраженности, по составу (простые, многокомпонентные), по степени абстрактности, по сфере функционирования. Подходы к описанию структуры концепта. Организационно-структурные типы концептов. Концепты – константы культуры: ценностный фрагмент языковой картины мира, репрезентированные концептами время, пространство, судьба, вера, любовь, дом и др. Методологические основания анализа концепта. Национальный характер концепта, языковые способы его экспликации. Специфика функционирования концепта в тексте. Вербально и невербально выраженные концепты в межкультурной коммуникации. Концепт как репрезентант концептосферы, методика реконструкции и описания концептосферы. Языковые способы формирования концепта. Метафора как лингвоментальный механизм смыслообразования. Когнитивная теория метафоры. Метафора как выражение специфики национального мировидения. Реализация моделирующего потенциала метафоры в языке и тексте. Концепт как референция, определяющая взаимодействие между действительностью и ситуацией общения. Реализация концепта в дискурсе.

### **Тема №5. Коммуникативные модели культуры: коммуникативное поведение, дискурс**

Модель диалогической коммуникации М. М. Бахтина. Межкультурная коммуникация как опосредованное общение представителей различных культур. Синергетический подход к межкультурной коммуникации. Функциональное направление в современной лингвистике как условие изучения деятельностной природы языка, его прагматического потенциала. Коммуникативно-речевая реализация концепта. Дискурс как условие формирования и динамического развития концепта. Современные отечественные и зарубежные школы изучения дискурса. Диалогические модели реализации и жанрово-стилевые особенности дискурса. Дискурс как единица исследования межличностного речевого общения. Речевое общение как единица междисциплинарных исследований. Лингвистические, психолингвистические и лингвокультурные универсалии в межличностном дискурсе. Ценностные представления и развитие западноевропейского межличностного дискурса. Аксиология коммуникативного поведения: национально-культурные типы, способы описания. Коммуникативные варианты речевого поведения. Методы и приемы описания коммуникативного поведения народа. Параметрическая модель описания национально-маркированного коммуникативного поведения.

### **Тема №6. Национально-культурная специфика значения слова. Культурный компонент содержания языковых единиц: русская фразеология.**

Структура национальной языковой картины мира как лексической системы. Национально-культурная специфика значения слова.

Интернациональная лексика в русской культуре. Проблема эквивалентной и безэквивалентной лексики. Случаи возникновения лексико-семантических лакун. Лингвокультурный аспект русской фразеологии. Семантика фразеологизмов и концептуальная картина мира. Типы и особенности функционирования прецедентных высказываний.

### **3.3.2. Содержание практических и семинарских занятий**

#### **Тема №1. Лингвокультурология как гуманитарная дисциплина**

1. Цель лингвокультурологии как гуманитарной дисциплины.
2. Предмет лингвокультурологии. Задачи научной дисциплины.
3. Направления современной лингвокультурологии.
4. Базовые понятия лингвокультурологии.

## **Тема №2. Язык – культура – человек – этнос**

1. Какие парадигмы в лингвистической науке предшествовали новой антропоцентрической парадигме?
2. Что объединяет лингвокультурологию и этнолингвистику, лингвокультурологию и социолингвистику, лингвокультурологию и лингвострановедение? Что их различает?
3. Дайте рабочее определение культуры. Какие подходы в понимании культуры можно выделить на рубеже тысячелетий?

## **Тема №3. Лингвокультурный анализ языковых сущностей**

1. Соотношение: реальный язык и культура.
2. Литературный язык. Дialeкты и говоры.
3. «Третья культура». Клички как явление культуры.
4. Лингвокультурный аспект русской фразеологии. Отражение национальной специфики фразеологизмов.

## **Тема №4. Метафора как способ представления культуры**

1. Теория метафоры Дж. Лакоффа и М. Джонсона.
2. Сравнение в лингвокультурном аспекте (устойчивые, поэтические, импрессионистские).
3. Сравнения-метафоры и сравнения-образы.
4. Граница художественного/ нехудожественного в различных культурах.
5. Особенности восприятия художественного текста, обусловленные особенностями национального характера, воспитания, национальной культуры реципиента

## **Тема №5. Роль языка в формировании национального характера**

1. Человек – носитель национальной ментальности и языка.
2. Компоненты языковой личности, ее модель. Речевая личность.
3. Проблема национального характера. (на примере русского, немецкого, английского и французского национального характера).
4. Определение национального характера, источники информации о нем.
5. Роль лексики и грамматики в формировании национального характера.
6. Загадочная русская душа: отношение к богатству, здравому смыслу.

## **Тема №6. Национально-культурная специфика значения слова**

1. Национально-культурная специфика значения слова.
2. Интернациональная лексика в русской, английской и немецкой культурах.
3. Безэквивалентная лексика.
4. Случаи возникновения лексико-семантических лакун.
5. Мифологемы в основе фразеологизмов с компонентами «душа» и «сердце».

## **Тема №7. Мужчина и женщина в обществе, языке, культуре**

1. История исследования гендерных различий в языке.
2. Роль феминизма в развитии гендерной лингвистики.
3. Отражение сексизма в языке: на примере фразеологизмов с компонентом «мужчина», «женщина».
4. Паремология как доказательство различий языка мужского и женского.
5. Речевое поведение мужчин и женщин.

## **Тема №8. Экология языка и культуры**

1. Понятие культурной и языковой среды.
2. Эколингвистика.

### 3. Необходимость защиты языка и культуры.

## 4. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ ОБУЧАЮЩИХСЯ

| Темы самостоятельной работы                 | Изучаемые вопросы                                                                                                                      | Кол-во часов | Форма и вид СРС                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | Методическое обеспечение                      | Формы отчетности                                                                                                |
|---------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Предмет, цели и задачи лингвокультурологии. | Направления современной лингвокультурологии. Парадигмы в лингвистической науке.                                                        | 2            | Написание конспекта (тезирование).<br>Анализ текста лекций.<br>Проработка основных понятий из терминологического минимума.<br>Подготовка к семинарскому занятию с использованием основной и дополнительной литературы.<br>Выполнение заданий по данной теме.<br>Написание реферата.<br>Подготовка презентации.<br>Поиск дополнительной информации в сети Интернет. | Лекции, учебники, учебные пособия, монографии | Устный опрос.<br>Терминологический словарь.<br>Проверка конспекта, письменных заданий, реферата<br>Презентация. |
| Лингвокультурный анализ языковых сущностей. | Особенности функционирования прецедентных имен. «Обыденное» и «мифологическое» значение слова. Национально детерминированные концепты. | 2            | Написание конспекта (тезирование).<br>Анализ мифа.<br>Анализ фрагмента фразеологической системы языка.<br>Анализ фольклорного произведения.<br>Анализ гендерного аспекта речевого произведения.<br>Написание реферата.<br>Подготовка презентации.                                                                                                                  | Лекции, учебники, учебные пособия, монографии | Устный опрос.<br>Терминологический словарь.<br>Проверка конспекта, письменных заданий, реферата<br>Презентация. |
| Язык – культура – человек –                 | 1.Какие парадигмы в                                                                                                                    | 2            | Написание конспекта (тезирование).<br>Анализ текста лекций.                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | Лекции, учебники                              | Устный опрос.<br>Терминологический словарь.                                                                     |

|                                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                   |                                                                                        |
|-----------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------|
| этнос                                                           | лингвистической науке предшествовали новой антропоцентрической парадигме?<br>2. Что объединяет лингвокультурологию и этнолингвистику, лингвокультурологию и социолингвистику, лингвокультурологию и лингвострановедение? Что их различает?<br>3. Дайте рабочее определение культуры. Какие подходы в понимании культуры можно выделить на рубеже тысячелетий? |   | Проработка основных понятий из терминологического минимума.<br>Подготовка к семинарскому занятию с использованием основной и дополнительной литературы.<br>Выполнение заданий по данной теме.<br>Написание реферата.<br>Подготовка презентации.<br>Поиск дополнительной информации в сети Интернет. | ки, учебные пособия, монографии   | Проверка конспекта, письменных заданий, реферата Презентация.                          |
| Концепт как лингвоментальный рубрикатор и репрезентант культуры | Концепт как лингвоментальный рубрикатор и репрезентант                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | 4 | Написание конспекта (тезирование).<br>Анализ текста лекций.<br>Проработка основных понятий из терминологического минимума.                                                                                                                                                                          | Лекции, учебники, учебные пособия | Устный опрос.<br>Терминологический словарь.<br>Проверка конспекта, письменных заданий, |

|                                            |                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                               |                                                                                                        |
|--------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                            | нт культуры                                                                                                                                                                                                                                                                                              |   | Подготовка к семинарскому занятию с использованием основной и дополнительной литературы. Выполнение заданий по данной теме. Написание реферата. Подготовка презентации. Поиск дополнительной информации в сети Интернет.                                                                                                                                                                                      | я, монографии                                 | реферата Презентация.                                                                                  |
| Метафора как способ представления культуры | 1.Теория метафоры Дж. Лакоффа и М. Джонсона. 2.Сравнение в лингвокультурном аспекте (устойчивые, поэтические, импрессионистские). 3.Сравнение-метафоры и сравнения-образы. 4.Граница художественного/нехудожественного в различных культурах. 5.Особенности восприятия художественного текста, обусловле | 4 | Написание конспекта (тезирование). Анализ текста лекций. Проработка основных понятий из терминологического минимума. Подготовка к семинарским занятиям с использованием основной и дополнительной литературы. Поиск дополнительной информации в сети Интернет. Анализ текстов, содержащих метафоры и идиомы. Анализ символов и стереотипов, закрепленных в языке. Написание реферата. Подготовка презентации. | Лекции, учебники, учебные пособия, монографии | Устный опрос. Терминологический словарь. Проверка конспекта, письменных заданий, реферата Презентация. |

|                                                                     |                                                                                                                                              |   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                               |                                                                                                                 |
|---------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                     | нные особенности национального характера, воспитания, национальной культуры реципиента                                                       |   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                               |                                                                                                                 |
| Коммуникативные модели культуры: коммуникативное поведение, дискурс | Коммуникативные модели культуры                                                                                                              | 4 | Написание конспекта (тезирование).<br>Анализ текста лекций.<br>Проработка основных понятий из терминологического минимума.<br>Подготовка к семинарскому занятию с использованием основной и дополнительной литературы.<br>Выполнение заданий по данной теме.<br>Написание реферата.<br>Подготовка презентации.<br>Поиск дополнительной информации в сети Интернет. | Лекции, учебники, учебные пособия, монографии | Устный опрос.<br>Терминологический словарь.<br>Проверка конспекта, письменных заданий, реферата<br>Презентация. |
| Роль языка в формировании национального характера.                  | 1. Проблема национального характера. (на примере русского, немецкого, английского и французского национального характера).<br>2. Определение | 4 | Написание конспекта (тезирование).<br>Анализ текста лекций.<br>Проработка основных понятий из терминологического минимума.<br>Подготовка к семинарскому занятию с использованием основной и дополнительной литературы.<br>Выполнение заданий по данной теме.<br>Написание реферата.<br>Подготовка презентации.                                                     | Лекции, учебники, учебные пособия, монографии | Устный опрос.<br>Терминологический словарь.<br>Проверка конспекта, письменных заданий, реферата<br>Презентация. |

|                                                  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                               |                                                                                                                |
|--------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                  | <p>национального характера, источники информации и о нем.</p> <p>3. Роль лексики и грамматик и в формировании национального характера.</p> <p>4. Загадочная русская душа: отношение к богатству, здравому смыслу.</p>                                                                               |   | Поиск дополнительной информации в сети Интернет.                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                               |                                                                                                                |
| Национально-культурная специфика значения слова. | <p>1. Национально-культурная специфика значения слова.</p> <p>2. Интернациональная лексика в русской, английской и немецкой культурах.</p> <p>3. Безэквивалентная лексика.</p> <p>4. Случаи возникновения лексико-семантических лакун.</p> <p>5. Мифологемы в основе фразеологизмов с компонент</p> | 4 | <p>Написание конспекта (тезирование). Анализ текста лекций. Проработка основных понятий из терминологического минимума. Подготовка к семинарскому занятию с использованием основной и дополнительной литературы. Выполнение заданий по данной теме. Написание реферата. Подготовка презентации. Поиск дополнительной информации в сети Интернет.</p> | Лекции, учебники, учебные пособия, монографии | <p>Устный опрос. Терминологический словарь. Проверка конспекта, письменных заданий, реферата. Презентация.</p> |

|                                                                  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                               |                                                                                                                 |
|------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                  | ами<br>«душа» и<br>«сердце».                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                               |                                                                                                                 |
| Мужчина и женщина в обществе, языке, культуре: гендерный аспект. | 1. История исследования гендерных различий в языке.<br>2. Роль феминизма в развитии гендерной лингвистики.<br>3. Отражение сексизма в языке: на примере фразеологизмов с компонентом «мужчина», «женщина».<br>4. Паремология как доказательство различий языка мужского и женского.<br>5. Речевое поведение мужчин и женщин. | 4 | Написание конспекта (тезирование).<br>Анализ текста лекций.<br>Проработка основных понятий из терминологического минимума.<br>Подготовка к семинарскому занятию с использованием основной и дополнительной литературы.<br>Выполнение заданий по данной теме.<br>Написание реферата.<br>Подготовка презентации.<br>Поиск дополнительной информации в сети Интернет. | Лекции, учебники, учебные пособия, монография | Устный опрос.<br>Терминологический словарь.<br>Проверка конспекта, письменных заданий, реферата<br>Презентация. |
| Экология языка и культуры                                        | 1. Понятие культурной и языковой среды.<br>2. Эколингвистика.<br>3. Необходимость защиты                                                                                                                                                                                                                                     | 4 | Написание конспекта (тезирование).<br>Анализ текста лекций.<br>Проработка основных понятий из терминологического минимума.<br>Подготовка к семинарскому занятию с использованием                                                                                                                                                                                   | Лекции, учебники, учебные пособия, монография | Устный опрос.<br>Терминологический словарь.<br>Проверка конспекта, письменных заданий, реферата<br>Презентация. |

|               |                   |           |                                                                                                                                                                                   |  |  |
|---------------|-------------------|-----------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|--|
|               | языка и культуры. |           | основной и дополнительной литературы.<br>Выполнение заданий по данной теме.<br>Написание реферата.<br>Подготовка презентации.<br>Поиск дополнительной информации в сети Интернет. |  |  |
| <b>ИТОГО:</b> |                   | <b>34</b> |                                                                                                                                                                                   |  |  |

## 5. ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ ДЛЯ ПРОВЕДЕНИЯ ТЕКУЩЕЙ И ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ ПО ДИСЦИПЛИНЕ

### 5.1. Перечень компетенций с указанием этапов их формирования в процессе освоения образовательной программы

| Код и наименование компетенции                                                                                                               | Этапы формирования компетенции                               |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------|
| ДПК-2<br>Способность анализировать основные этапы и закономерности исторического развития для формирования патриотизма и гражданской позиции | 1. Работа на учебных занятиях.<br>2. Самостоятельная работа. |

### 5.2. Описание показателей и критериев оценивания компетенций и шкал оценивания

| Оцениваемые компетенции | Уровень сформированности | Этап формирования                                                                                                                                     | Показатели                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | Критерии оценивания                                                              | Шкала оценивания |
|-------------------------|--------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------|------------------|
| ДПК-2                   | Пороговый                | Работа на занятиях.<br>Написание конспекта (тезирование).<br>Участие в обсуждении и учебном диалоге.<br>Выполнение заданий.<br>Подготовка презентаций | <b>Знать (иметь):</b><br>-представления о культурологической семантике лексики, культурных понятиях и концептах, специфике фоновых знаний и безэквивалентной лексики, языковой репрезентации культурных ценностей, особенностях мышления и языковом сознании, формировании стереотипов.<br><b>Уметь:</b><br>– проиллюстрировать взаимосвязь между | Текущий контроль: устные ответы на занятиях.<br>Промежуточная аттестация: зачет. | 41-60 баллов     |

|                  |                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                  |  |
|------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------|--|
|                  |                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | <p>культурно-специфическими языковыми особенностями лингвокультуры и вербальным и невербальным поведением;</p> <p>– воспринимать и адекватно интерпретировать стереотипы, -понимать национально-культурные особенности русскоязычной лингвокультуры, включая безэквивалентную лексику, фразеологизмы, идиомы, символы, архетипы, метафоры, пословицы, речевой этикет и другие языковые сущности.</p> |                  |  |
| Продвину-<br>тый | <p>Активная работа на занятиях. Участие в обсуждении и учебном диалоге. Монологические сообщения о результатах самостоятельной работы</p> <p>Выполнение заданий.</p> <p>Подготовка презентаций.</p> <p>Подготовка реферата.</p> | <p><b>Знать (иметь):</b></p> <p>-представления о культурологической семантике лексики, культурных понятиях и концептах, специфике фоновых знаний и безэквивалентной лексики, языковой репрезентации культурных ценностей, особенностях мышления и языковом сознании, формировании стереотипов.</p> <p><b>Уметь:</b></p> <p>– проиллюстрировать взаимосвязь между культурно-специфическими языковыми особенностями лингвокультуры и вербальным и невербальным поведением;</p> <p>– воспринимать и адекватно интерпретировать стереотипы, -понимать национально-культурные особенности русскоязычной лингвокультуры, включая безэквивалентную лексику, фразеологизмы, идиомы, символы, архетипы, метафоры, пословицы, речевой этикет и другие языковые сущности.</p> <p><b>Владеть:</b></p> | <p>Текущий контроль: устные ответы на занятиях, выполнение заданий самостоятельной работы. Промежуточная аттестация: зачет.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                      | 61-100<br>баллов |  |

|  |  |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |  |  |
|--|--|--|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|--|
|  |  |  | – навыками определения специфики лингвокультурной общности, представленной фоновыми знаниями, языковой и концептуальной картинами мира, культурными ценностями, особенностями мышления и специфическими чертами языковой личности, национальными ментальностями;<br>-навыками использования этими знания в процессе межкультурного взаимодействия. |  |  |
|--|--|--|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|--|

### **5.3. Типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы**

#### **5.3.1. Контрольные задания и вопросы для текущего контроля знаний**

1. Каковы основные компоненты культуры? Дайте примеры эталонов, обычаев, традиций, обрядов, ритуалов, общепринятых в британской, американской и русской / белорусской лингвокультурах.
2. Назовите функции культуры. Дайте примеры реализации данных функций в разных лингвокультурах.
3. Какой культурно-понятийный смысл содержится в следующих библеизмах: каинова печать, Фома неверующий, соломоново решение, вавилонское столпотворение? На чем он основан? Приведите свои примеры слов, фразеологизмов, библеизмов из британской, американской / русской /белорусской лингвокультур и объясните их культурно-понятийный смысл.
4. С какими предметами, объектами и субъектами ассоциируется культурная картина таких стран, как Испания, Голландия, Ирландия, Норвегия, Финляндия, Румыния, Португалия, Франция, Чехия, Швейцария, Венгрия, Швеция, Югославия?
5. Поясните, почему образ Германии ассоциируется с сосисками, пивом, пунктуальностью, точностью, с три «К» – Kinder, Küche, Kirche (детьми, кухней, церковью и войной); США – с бизнесом, Голливудом, Диким Западом, Войной за Независимость, Мак-Дональдсом, статуей Свободы, стремлением к мировому господству, жвачкой, джинсами; Великобритании – с туманом, Шекспиром, суховатым юмором, дождем; gentlemen (джентльменами); good manners (хорошими манерами); 5 o'clock tea (чаепитием в 5 часов); Бейкер-стрит; замками; привидениями; футболом.
6. Какую информацию об особенностях картины мира, присущей определенной культуре, можно извлечь из сопоставления устойчивых сравнений, принятых в британской и американской, русской / белорусской лингвокультурах? С каким животным или насекомым сравнивают предмет / состояние / человека и с каким животным ассоциируются следующие черты характера человека в британской / американской,

русской / белорусской лингвокультурах? С чем сравнивают данные предметы, состояние и с кем ассоциируется человек и его различные черты характера в британской и американской лингвокультурах? Например: трудолюбие – пчела (в русск. / бел. культурах) – bee / beaver (в брит. / амер.).

а) прилежание – кролик, лошадь, бык, вол, муравей, крот, пчела, бобр, собака;

б) трусость – белка, заяц, гиена;

в) сильная жара – тигр, верблюд, крокодил, обезьяна, дракон, мухи дохнут, тропическая жара;

г) сильный холод – морж, медведь, собака, пингвин, белый медведь, собачий холод, колотун;

д) похмелье – хамелеон, кот, тюлень, мука, муха, медведь-шатун, свиные сосиски;

е) плохой отец – волк, свинья, шакал, крокодил, тюлень, самец, кот, козел;

ж) лечение большими дозами – лошадиная доза, слоновьи дозы;

и) плохое умывание – (неумытый) поросенок, свинья, кошка лапой, как кошки, как свинья грязный, скунс;

к) вид кожи на холоде – лягушка, гусеница, гусь, черепаха, гусиная кожа, змея.

7. Что объединяет индивидов лингвокультурной общности? Приведите примеры отличия англоязычного (британского и американского) культурного пространства и русскоязычного.

8. Объясните, какой культурно-понятийный смысл содержат следующие лингвокультуремы. Передайте значение данных слов и словосочетаний на английском / русском языках, учитывая их культурологическое содержание.

а) Манилов и маниловщина; Хлестаков и хлестаковщина; Обломов и обломовщина, человек в футляре, отцы и дети, МистерТвистер; «заяц», маршrutка.

9. Дайте примеры языковых единиц (слов, фразеологизмов), культурный фон которых обозначает специфические для британской / американской и русской лингвокультур явления (например, пропал как швед под Полтавой; Aunt Emma – (крокет шутил.) «тетка Эмма» – вялый, безынициативный игрок). Дайте примеры обрядов, поверий, легенд с конкретной мифологемой британской / американской и русской / белорусской лингвокультур. Подготовьте презентацию этих обрядов, поверий, легенд. Дайте интерпретацию культурной информации, содержащейся в них.

10. Что представляют собой фоновые знания? Какую культурную информацию передает: а) историко-культурный фон; б) социокультурный фон; в) семиотический фон?

11. Дайте примеры фоновых знаний, относящихся к историкокультурному, социокультурному, этнокультурному и семиотическому фонам, из англоязычной (британской / американской) и русскоязычной лингвокультур.

12. Подберите реалии из русскоязычной лингвокультуры, отражающие специфические фоновые знания, передайте их содержание на английском языке и скажите, в каких ситуациях они встречаются.

13. Приведите примеры социальных, мифологических, этнических, политических, религиозных символов из англоязычной лингвокультуры. Какие функции выполняют эти символы?

14. Что означают символы на английском / американском / белорусском флагах?

15. Какие архетипы можно выделить в британской /американской, белорусской / русской лингвокультурах? Дайте их интерпретацию. Приведите примеры архетипов из данных лингвокультур.
16. Скажите, какая культурная информация содержится в архетипе козла, зайца в белорусской и англоязычной (британской /американской) лингвокультурах, что лежит в его основе и какова культурная коннотация выражений с данным словом.
17. К каким типам (концепт-схема, концепт-фрейм, концепт – ситуативно-объемное представление фрагмента действительности, концепт-сценарий) относятся следующие концепты: «город», «дерево», «базар», «драка», «река»? Объясните, почему вы отнесли эти концепты к данным типам.
18. Концепт «глупец» представлен в русскоязычной культуре следующими лексическими единицами: глупец, балбес, баран, болван, бревно, дубина и т. д.; а также фразеологизмами – дурак набитый, медный лоб, пустая башка, без царя в голове, садовая голова, тупой как валенок и т. д.; жестами – постукивание пальцем по лбу, покручивание пальцем у виска. Скажите, какими лексическими единицами, фразеологизмами и жестами можно представить концепт «деньги» в русскоязычной /белорусской и британской / американской лингвокультурах.
19. Назовите ключевые концепты британской / американской, русской и белорусской лингвокультур. Проведите сравнительный анализ данных концептов.
20. Представьте в виде рисунка или подберите соответствующую картинку, передающую смысл этих выражений: далёкий хутор на Урале, павой поплыла, бабье лето, изба, самовар, квас, тройка, маршрутка, «автомат».
21. Просмотрите эпизоды из фильмов (напр., «Россия молодая») и выделите (запишите) культурномаркированные / безэквивалентные лексические единицы.
22. Объясните, что означают следующие слова: импичмент, лизинг, дилер, мерчендайзер, файл, компьютер, бит. Проведите лингвистический эксперимент – опрос ваших друзей, знакомых (минимум 10 человек), чтобы узнать у них, что означают данные слова (запишите данные вашего исследования и дайте сравнительный анализ).
23. Составьте список реалий, вошедших в английский язык из русской / белорусской лингвокультур и наоборот.
24. Приведите примеры, подтверждающие существенную роль языка в восприятии и интерпретации действительности.
25. Известно, что европейцы и американцы планируют свою деятельность и это планирование четко привязано к определенным срокам. Почему?
26. В чем проявляется частичное пересечение концептов? Приведите собственные примеры частичного и полного несовпадения концептов в русской и англоязычной лингвокультурах. В чем заключается сложность их состыковки?
27. Что представляют собой лакунарные концепты? Приведите примеры.
28. Как различается символика цветов в разных лингвокультурах? Приведите примеры.

29. Какие последствия могут иметь расхождения в цветовом символизме при межкультурном общении?
30. Определите, какое символическое значение имеет белый цвет в русской /белорусской, британской, американской, киргизской, грузинской, тайской, японской и других азиатских культурах.
31. Какое символическое значение имеет черный / красный / зеленый / голубой / желтый цвет в русской / белорусской, британской, американской, китайской, японской культурах?
32. Какие языковые приемы использованы в следующих рекламах? (игра слов, рифма, ошибки, контаминации и проч.) Здоровый кот без лишних хлопот (реклама еды для кошек). Чисто идеально, и цена реальна (реклама стирального порошка). Back on the rack – в американских магазинах, где продают одежду, бывшую в употреблении. DRINKA PINTA MILKA DAY Кофеек – название сети кафе в Москве. Парфюмчик – сеть парфюмерных магазинов.
33. Что понимается под политкорректностью и «позитивным мышлением»? Как проявляется «позитивное мышление» в языке? Приведите примеры (например, товары, которые едва удастся продать за полцены, называют не «неликвидами», а «не самым оптимальным ассортиментом» – minor flaws / imperfections / defects).
34. Что понимается под фразеологизмом? Почему фразеологизм считается фрагментом языковой картины мира? Являются ли фразеологизм и идиома идентичными единицами или это разные языковые явления?
35. В чем проявляется культурная коннотация фразеологических единиц и идиоматических выражений?
36. Проанализируйте культурную коннотацию следующих фразеологизмов: а) «выносить сор из избы», «по горячим следам», «белая ворона», «как в воду глядел, как в зеркале».
37. Какова культурологическая специфика метафоры? Приведите пример, показывающий, что метафора является способом создания новых концептов в языковой картине мира современного человека.
38. Проанализируйте метафоры в следующих выражениях. Определите, в чем заключаются культурные различия этих метафор. Дайте соответствующий эквивалент метафоры в родном языке: Твоя красота должна цвести нам на радость. Красота спасет мир. Но не каждому эта красота открыта.
39. Что представляют собой культурные ценности? Какова природа и сущность культурных ценностей?
40. По каким параметрам определяются ценностные ориентации / ценности культуры? Какие еще параметры вы можете предложить, по которым следует определять культурные ценности?
41. Почему считается, что паремиологический фонд языка является основой формирования культурных ценностей? Докажите это, приведя ряд примеров пословиц.

42. Приведите примеры пословиц, в которых дается критическая оценка действиям людей, самооправдание каких-либо действий и другие поведенческие нормы.

43. Приведите примеры пословиц из русскоязычной лингвокультуры, которые могут быть упреком, утешением, нравоучением, советом, угрозой. Придумайте ситуации, в которых можно было бы использовать данные пословицы.

44. Просмотрите следующие пословицы и проанализируйте, какие ценности отражены в них, какие из них действуют, в каких ситуациях и для каких поколений они более типичны. Пословицы:

Под лежачий камень вода не течет. Работа не волк, в лес не убежит. Делу время – потехе час. За двумя зайцами погонишься – ни одного не поймаешь. После драки кулаками не машут. Не имей сто рублей, а имей сто друзей. Смех без причины – признак дурачины. Кто не рискует, тот не выигрывает. Русский долго запрягает, но быстро ездит.

Выберите правильные ответы из предложенных ценностей: Деятельность, инициатива. Относительная важность работы. Трудолюбие, планирование времени. Необходимость выбора приоритетов. Невозможность изменения полученных результатов, необратимость прошлого. Дружба, социальные связи. Искренность в выражении эмоций. Азарт, риск. Сочетание неторопливости и быстроты, азартности действий.

45. Дайте басне другое название, используя подходящую пословицу. Аргументируйте свой ответ, опираясь на слова, данные в скобках и пословицу, если она подходит. Скажите, на какие культурные ценности ссылается автор.

Кукушка и орел

Орел пожаловал кукушку в соловьи,

Кукушка, в новом чине,

Усевшись важно на осине,

Таланты в музыке свои

Высказывать пустилась;

Глядит – все прочь летят,

Одни смеются ей, а те ее бранят.

Моя кукушка огорчилась,

И с жалобой на птиц к Орлу спешит она.

«Помилуй! – говорит, – по твоему веленью

Я Соловьем в лесу здесь названа;

А моему смеяться смеют пенью!»

«Мой друг! – Орел в ответ, – я царь, но я не бог,

Нельзя мне от беды твоей тебя избавить.

Кукушку Соловьем честить я мог заставить;

Но сделать Соловьем кукушку я не мог».

(И. А. Крылов)

46. Пословицы могут использоваться в данных ситуациях в качестве предостережений или советов.

а) Молодая семейная пара разошлась во мнениях в вопросе воспитания детей. Они обратились за помощью и советом к семейному психологу.

б) Молодой специалист готовится к устному собеседованию со своим потенциальным начальником. Его товарищи помогают ему советами.

в) На занятиях кройки-шитья ученицы готовятся раскроить свои первые самостоятельные изделия. Все они слегка нервничают, но при этом ведут себя совершенно по-разному: кто-то слишком торопится, кто-то чересчур осторожничает, кто-то очевидно ленится. Учитель дает полезные советы.

г) Начальник в очередной раз столкнулся с фактом халатного отношения к делу со стороны одного из своих подчиненных, который, по всей видимости, при всей его необязательности, в ряде случаев проявил исключительную креативность, находчивость и смекалку. Он размышляет о данном человеке, его роли и месте в компании.

47. Что представляет собой концепция структуры языковой личности?
48. В чем заключается национально-культурная специфика внешних и внутренних качеств языковой личности – представителя лингвокультурной общности?
49. Приведите примеры идиолектных особенностей собственной речи, речи ваших родственников и знакомых. Что делает каждую языковую личность неповторимой? Какие слова вы / ваши друзья, родственники, соседи, однокурсники чаще всего употребляете в речи?
50. Знаете ли Вы этого человека? – Отгадайте, о ком идет речь; определите национальный стереотип. Обсудите свой выбор в группах. а) бесшабашный, щедрый, ленивый, необязательный, простодушный, бестолковый, неорганизованный, бесцеремонный, широкая натура; б) вежливый, сдержанный, педантичный, малообщительный, невозмутимый, консервативный, аккуратный, добросовестный, изысканный; в) элегантный, галантный, болтливый, лживый, обаятельный, скупой, легкомысленный, раскованный; г) аккуратный, педантичный, исполнительный, экономный, неинтересный, сдержанный, въедливый, упорный, работоспособный. (1) французы, (2) немцы, (3) русские, (4) англичане.
51. Какие параметры социальной идентичности коммуникантов представлены в данном ниже описании американской толпы? «Вскоре я заметил, что слился с этой беззвучно шагающей, жестикулирующей и артикулирующей толпой. Я оглядывался во все стороны, и мне казалось, что я вижу среди идущих немало то ли знакомых, то ли примелькавшихся лиц: своих соседей по кондо, джогтеров, шоферов грузовиков, патрульных, профессоров-либераловконсерваторов, стареющих хиппи, двух поэтов и пяток киношников, дипломатов из Ди-Си, китайских кулинаров, директора, адмирала, писательницу романтического направления, адвоката и чиновницу, водителя скул-баса, студентов-тройнецов и студенток-амазонок, пару кандидатов в президенты, болельщиков футбола, женских активистов, нищих, яппи, фотографа с тремя котами, грабителей, священника, синклит русистов, джазменов, нудиста ...» (В. Аксенов. В поисках грустного бэби).
52. Выберите правильный ответ. 1) Языковая личность складывается: а) на основе индивидуальных особенностей конкретного коммуниканта; б) на основе коллективного опыта и коллективной памяти; в) как единство коллективного и индивидуального. 2) Личность узнает о коммуникативных сбоях благодаря: а) диссонансу ценностных ориентиров; б) языковой картине мира; в) обратной связи. 3) Личность воспринимает окружающий мир через: а) контакт с представителем другой лингвокультуры; б) призму языковой картины мира; в) призму языковой картины мира представителя другой лингвокультуры. 4) При вступлении в контакт с представителем другой культуры возникает: а) диссонанс идиолектов; б) коммуникативный сбой; в) диссонанс менталитетов, картин мира, ценностных ориентиров и тезаурусов. 5) Многогранность языковой личности проявляется в: а) коллективности / индивидуальности и универсальности / национальной специфичности; б) психофизиологических характеристиках и социальной принадлежности; в) менталитете; коллективности / индивидуальности, универсальности / национальной специфичности, уровне владения

- языком (родным и иностранным), тезаурусе; концептосфере; психофизиологических характеристиках и социальной принадлежности; иерархии ценностей. 6) К базовым параметрам социальной идентичности не относится: а) раса; б) гендер; в) профессия. 7) «Видимой» социальной группой среди нижеперечисленных можно считать: а) мужчин; б) женщин; в) белых; г) гетеросексуалов. 133 8) Мужская и женская разновидности языка называются: а) идиолектами; б) коммунолектами; в) гендерлектами. 9) В английском языке политически некорректными для обозначения расовой идентичности считается термин: а) Afro-American; б) Negro; в) Black. 10) Дифтонгизированное произношение монофтонгов и характерное местоимение “y’all” (употребляемое вместо “you”) являются признаками: а) бруклинского акцента; б) бостонского акцента; в) южного акцента.
53. Как соотносятся понятия «менталитет» и «национальный характер», «менталитет» и «ментальность»?
  54. Как представлена языковая репрезентация этнического менталитета в: а) лексическом строе языка; б) грамматическом строе языка?
  55. В какой мере, на ваш взгляд, справедливы следующие размышления Л. Г. Фомиченко о менталитете русских, англичан и американцев? Обоснуйте свою позицию. «С русским менталитетом традиционно связывается легковерие, точнее, вера в авторитет, подчинение власти, обстоятельствам, судьбе, низкий уровень рационального самоконтроля, отсутствие самоуверенности в поведении. Русские непрактичны, доверчивы, миролюбивы. Им присущи сочувствие, коллективизм, повышенная сенситивность, проявляющаяся в форме повышенной способности к сопереживанию, эмоциональному отклику. В то же время отмечается отсутствие прочных навыков свободного этикетного поведения, излишняя скованность и заторможенность в официальных ситуациях, и наоборот, присутствует некоторая расторможенность в ситуациях неофициального общения. Исследователи также отмечают, что преобладание запретительных инструкций и отрицательных санкций привело к подавлению инициативы и оптимистической уверенности в успехе. Отечественные лингвисты, анализируя зарубежную литературу, охватывающую период приблизительно в сто лет, отмечают, что стереотип русского менталитета в глазах иностранцев сохранился до настоящего времени. Зарубежные аналитики подчеркивают, что русские гостеприимны, искренни, открыты. В них ярко выражено чувство солидарности, братства, им чужд индивидуализм. Англичане практичны, деловиты, предприимчивы, умны, рассудительны, предусмотрительны, дальновидны, изобретательны. Им свойственны серьезность, степенность, важность, чинность, почтенность. В то же время их отличает невнимательность к другим людям, они неприветливы, суховаты, негостеприимны, трудно идут на сближение. Характеризуя американцев, исследователи отмечают некоторую схожесть ментальных характеристик между американцами и русскими. Так, А. И. Герцен подчеркивал, что обеим нациям присущи гибкость, наличие внутренней силы, духа команды, упорства в преодолении трудностей. Однако американцы практичны, дружелюбны, самоуверенны в поведении, поступках, предприимчивы. Им свойственны индивидуализм, безжалостный эгоизм и наивное детское тщеславие» (Л. Г. Фомиченко. Когнитивная лингвистика как новый подход к исследованию просодической интерференции).
  56. Проанализируйте следующие случаи отражения ментальности в языке на уровне лексики (ключевых слов). Приведите свои примеры. а) авось, небось, заодно, да ну, видно, как будто, да нет (хочу.../ можно что-то сделать); б) совесть, сердце, жалость, душа, тоска, удаль; в) утром, наутро, поутру, под утро, с утра; г) собираюсь, постараюсь, сложилось, успеется, угораздило.
  57. Что понимается под стереотипом и стереотипным поведением. Дайте примеры различных видов стереотипов.
  58. Как соотносятся понятия «стереотип» и «национальный характер»?

59. В следующих примерах определите тип стереотипа: билет – компостер; аист – капуста; пчела – труженица; французский – грация, изысканный, изящный; баран – упрямый; лимон – кислый, желтый; транспорт – билет.
60. Как влияют стереотипы на выбор лексики? Приведите примеры.
61. Проведите опрос нескольких человек, чтобы узнать, какие у них имеются стереотипы о британцах, американцах, немцах, французах и др.

### **5.3.2. Контрольные вопросы и задания для промежуточного контроля (зачет).**

1. История постановки и решения проблемы «язык-культура» в мировой и отечественной науке.
2. Формирование лингвокультурологии как научной дисциплины (рассказать о деятельности двух учёных на выбор).
3. Понятие «культура» и подходы к его изучению.
4. Периодизация лингвокультурологии.
5. Основные направления и школы лингвокультурологии.
6. Междисциплинарный статус лингвокультурологии.
7. Цели и задачи лингвокультурологии. Объект и предмет исследования в лингвокультурологии.
8. Методология лингвокультурологии.
9. Базовые понятия лингвокультурологии.
10. Культура как мир смыслов.
11. Понятие о культурной коннотации.
12. Понятие о менталитете и ментальности. Этническая ментальность.
13. Концептуальная и языковая картина мира.
14. Аккумулирующее свойство слова.
15. Лингвокультурологический аспект русской фразеологии.
16. Метафора как способ представления культуры.
17. Символ и стереотип как явления культуры.
18. Текст как транслятор и хранитель культурной информации.
19. Мужчины и женщины в обществе, культуре и языке.
20. Образ человека в мифе, фольклоре, фразеологии. Архетип и мифологема как явления культуры.
21. Языковая личность.
22. Традиционный и современный образ человека в культуре и языке.

### **5.3.3. Примерные темы рефератов**

1. Антропоцентризм современной культуры.
2. Концепция «культурологического детерминизма» Н.А. Бердяева.
3. Определение культуры в концепции Ю.М. Лотмана.
4. Проблемы лингвокультурологии в работах А. Вежбицкой.
5. Лингвокультурологическая школа Ю.С. Степанова.
6. Лингвокультурологическая школа Н.Д. Арутюновой.
7. Лингвокультурологическая школа В.Н. Телия.
8. Типы цивилизации и проблемы межкультурной коммуникации.
9. Теория лакун.
10. Лингвокультурологические аспекты исследования обрядов, ритуалов и обычаев.
11. Лингвокультурологические аспекты исследования поверий.
12. Лингвокультурологические аспекты исследования заговоров.
13. Стереотипы поведения россиянина как причина межнационального конфликта.
14. Фразеологизмы, отражающие идеологию Советского Союза.

15. Сопоставительный анализ паремиологического фонда русского и одного из славянских языков.
16. Сопоставительный анализ паремиологического фонда русского и одного из западно-европейских языков.
17. Названия обуви в русском и (другой язык, по выбору студента) языках.
18. Названия головных уборов в русском и (другой язык, по выбору студента) языках.
19. Прецедентные имена и прецедентные тексты в художественном произведении.
20. Прецедентные имена и прецедентные тексты в публицистическом произведении.
21. Парадоксы перевода фразеологизмов.
22. Русская языковая картина мира в сопоставлении с (другим языком, по выбору студента).
23. Образ русского мужчины в мире, фольклоре, фразеологии.
24. Образ русской женщины в мире, фольклоре, фразеологии.
25. Образ человека в паремиологии русского языка.

#### **5.4. Методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций**

Промежуточная аттестация по курсу учитывает уровень результатов обучения, общее качество работы бакалавра, дисциплинированность, самостоятельность. В освоении дисциплины используются формы самостоятельной работы, текущего контроля оцениваемой по балльной шкале:

- 1) посещение лекций и практических занятий (max = 15 баллов);
- 2) результаты самостоятельной подготовки (max = 45 баллов):
  - устный ответ (max = 5 баллов);
  - конспектирование отдельных тем (max = 10 баллов);
  - написание реферата (max = 10 баллов);
  - написание рецензии на реферат (max = 10 баллов);
  - составление терминологического словаря (max = 5 баллов);
  - компьютерная презентация (max = 5 баллов).
- 3) зачет (40 баллов).

Общее количество баллов по дисциплине = 100 баллов.

**На зачете** баллы конвертируется в оценку «зачтено и «не зачтено» по следующей схеме:

| <b>Оценка</b> | <b>Баллы</b> | <b>Показатели</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|---------------|--------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Зачтено       | 41-100       | Студент твердо знает учебно-программный материал, грамотно и по существу излагает его, не допускает существенных неточностей в ответе на вопрос, может правильно применить теоретические положения и владеет необходимыми навыками при выполнении практических задач, а также выполнил все творческие задания по каждой теме. |
| Не зачтено    | 1-40         | Студент не знает значительной части программного материала, допускает существенные ошибки, с большим затруднением выполняет практические работы, не выполняет задания, предусмотренные формами текущего и промежуточного контроля.                                                                                            |

|  |  |  |
|--|--|--|
|  |  |  |
|--|--|--|

**Устный опрос** – форма контроля, предполагающая групповое обсуждение под руководством преподавателя достаточно широкого круга проблем. Как форма контроля опрос позволяет преподавателю в сравнительно небольшой срок выяснить уровень знаний студентов целой группы по данному разделу курса. Требования к индивидуальному собеседованию и опросу: овладение студентами навыком обобщения изученных тем лекционного курса и научной литературы; умение оперировать научными терминами и понятиями; умение аргументировать своё мнение, тем самым представлять глубину осознания и усвоения материала.

#### Шкала оценивания устного ответа

| Критерии оценивания                             | Высокий уровень | Оптимальный уровень | Удовлетв. уровень | Неудовлетв. уровень |
|-------------------------------------------------|-----------------|---------------------|-------------------|---------------------|
| Понимает свою задачу при подготовке ответа      | 1               | 0,8                 | 0,6               | 0                   |
| Понимает содержание изучаемого материала        | 1               | 0,8                 | 0,6               | 0                   |
| Проработал указанные источники для ответа       | 1               | 0,8                 | 0,6               | 0                   |
| Логично излагает главные положения вопроса      | 1               | 0,8                 | 0,6               | 0                   |
| Проявляет самостоятельность в оценке изученного | 1               | 0,8                 | 0,6               | 0                   |
|                                                 | 5               | 4                   | 3                 | 0                   |

#### Написание конспекта

В конспекте должны быть отражены основные положения источника, основные методологические положения работы, аргументы, этапы доказательства, выводы. Ценность конспекта значительно повышается, если студент излагает мысли своими словами. Конспект должен начинаться с указания источника. Особо значимые места выделяются цветным подчеркиванием. Работа выполняется письменно. Устно сообщаются результаты.

#### Шкала оценивания тезисных конспектов

| Критерии оценивания                   | Высокий уровень | Оптимальный уровень | Удовлетвор. уровень | Неудовлетв. уровень |
|---------------------------------------|-----------------|---------------------|---------------------|---------------------|
| Представлены все темы                 | 2               | 1,5                 | 1                   | 0                   |
| Проработаны все источники по теме     | 2               | 1,5                 | 1                   | 0                   |
| Даны определения базовых понятий      | 2               | 1,5                 | 1                   | 0                   |
| Выделены главные положения            | 2               | 1,5                 | 1                   | 0                   |
| Достаточно раскрыты положения по теме | 2               | 1,5                 | 1                   | 0                   |
|                                       | 10              | 7,5                 | 5                   | 0                   |

#### Подготовка реферата

Реферат (от латинского слова *refere* - сообщаю) - письменный доклад по определенной теме, в котором собрана информация из одного или нескольких источников.

Реферат призван научить студента работать с литературой по конкретной теме, анализировать полученные сведения и делать самостоятельные выводы. Реферат по выбранной теме пишется по нескольким источникам (не менее 4 - 5 учебных или научных изданий, журналов и т.п.).

### Шкала оценивания реферата

| Критерии оценивания                                                                                                                                                                                                                                         | Высокий уровень | Оптимальный уровень | удовлетв. уровень | Неудовлетвор. уровень |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------|---------------------|-------------------|-----------------------|
| Наличие обоснования выбора темы, ее актуальности; наличие сформулированных целей и задач работы; наличие краткой характеристики первоисточников                                                                                                             | 2               | 1,5                 | 1                 | 0                     |
| Структурирование материала по разделам, параграфам, абзацам; соответствие содержания материала теме реферата                                                                                                                                                | 2               | 1,5                 | 1                 | 0                     |
| Проблемность и разносторонность в изложении материала; выделение в тексте основных понятий и терминов, их толкование; наличие примеров, иллюстрирующих теоретические положения; наличие выводов по результатам анализа; выражение своего мнения по проблеме | 2               | 1,5                 | 1                 | 0                     |
| Оформление реферата в соответствии с требованиями                                                                                                                                                                                                           | 2               | 1,5                 | 1                 | 0                     |
| Защита реферата: свободное владение материалом реферата, качество ответов на вопросы                                                                                                                                                                        | 2               | 1,5                 | 1                 | 0                     |
|                                                                                                                                                                                                                                                             | 10              | 7,5                 | 5                 | 0                     |

### Выполнение рецензии на реферат.

Рецензия - подробная оценка реферата в соответствии с основными критериями. Рецензия может быть выполнена в рукописном виде (при наличии разборчивого почерка) или в компьютерном наборе. Требования к форматированию те же, что и для самого реферата.

### Шкала оценивания рецензии на реферат

| Критерии оценивания                                                        | Высокий уровень | Оптимальный уровень | Удовлетвор. уровень | Неудовлетв. уровень |
|----------------------------------------------------------------------------|-----------------|---------------------|---------------------|---------------------|
| Обоснованность оценки актуальности темы реферата, исследуемой проблематики | 2               | 2                   | 1                   | 0                   |
| Анализ соответствия                                                        | 2               | 2                   | 1                   | 0                   |

|                                                                                                                                     |    |   |   |   |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|---|---|---|
| предложенного в реферате материала теме, объема и выбора материала для аргументированного раскрытия темы, убедительности аргументов |    |   |   |   |
| Анализ композиции текста                                                                                                            | 2  | 1 | 1 | 0 |
| Анализ результатов работы                                                                                                           | 2  | 1 | 1 | 0 |
| Анализ оценки соответствия работы требованиям культуры письменной научной речи                                                      | 2  | 1 | 1 | 0 |
|                                                                                                                                     | 10 | 7 | 5 | 0 |

### Составление терминологического словаря

Терминологический словарь - словарь, содержащий термины определенной области науки, техники, искусства.

Глоссарий (лат. glossarium — «собрание глосс») — словарь узкоспециализированных терминов в какой-либо отрасли знаний с толкованием, иногда переводом на другой язык, комментариями и примерами.

Дефиниция - это логическое определение слов, придание фиксированного смысла определенным терминам.

При составлении терминологического словаря нужно придерживаться определенного образца оформления.

Источниками информации при составлении терминологического словаря могут быть учебники, учебные пособия, словари, справочники, энциклопедии, в том числе электронные и интернет-источники.

Цель терминологического словаря - формирование понятийного аппарата по изучаемой учебной дисциплине, ее части, разделу или области знания, толкование наиболее употребительных в учебной дисциплине терминов.

Требования, предъявляемые к терминологическому словарю:

- соответствие учебной программе;
- научность, соответствие излагаемых сведений современному состоянию науки;
- достоверность, надежность информации, включение устоявшихся знаний – основ науки;
- точность в определении понятий и характеристике терминов;
- стандартность стиля изложения: лаконичность и схематизм изложения,
- упрощенный синтаксис, большое число условных сокращений;
- наличие специального справочного аппарата, обеспечивающего использование словаря в учебном процессе;
- доступность изложения.

### Шкала оценивания терминологического словаря

| Критерии оценивания                                                               | Высокий уровень | Оптимальный уровень | Удовлетв. уровень | Неудовлетвор. уровень |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------|---------------------|-------------------|-----------------------|
| соответствие содержания терминов заданной теме                                    | 1               | 0,8                 | 0,6               | 0                     |
| термины представлены в полном объеме;<br>термины расположены в алфавитном порядке | 1               | 0,8                 | 0,6               | 0                     |

|                                                                          |   |     |     |   |
|--------------------------------------------------------------------------|---|-----|-----|---|
| к каждому термину даны определения                                       | 1 | 0,8 | 0,6 |   |
| рядом с термином указан использованный источник информации               | 1 | 0,8 | 0,6 |   |
| - качество оформления теста (аккуратность, эстетичность, оригинальность) | 1 | 0,8 | 0,6 |   |
|                                                                          | 5 | 4   | 3   | 0 |

### Создание материалов-презентаций

Материалы-презентации - это наглядные информационные пособия. Подобный вид работы требует координации навыков студентов по сбору, систематизации, переработке информации, оформления ее в виде подборки материалов, кратко отражающих основные вопросы изучения темы, в электронном виде. Создание материала-презентации расширяет методы и средства обработки и представления учебной информации. Презентация готовится в виде слайдов. В качестве материала презентации могут быть представлены результаты любого вида СРС.

### Шкала оценивания компьютерной презентации

| Критерии оценивания                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | Высокий уровень | Оптимальный уровень | Удовлетв. уровень | Неудовлетвор. уровень |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------|---------------------|-------------------|-----------------------|
| Содержание презентации: соответствие материала презентации заданной теме; грамотное использование терминологии; обоснованное применение эффектов визуализации и анимации; общая грамотность; логичность изложения материала, доказательность, аргументированность                                                                                                                                                                  | 2               | 2                   | 1                 | 0                     |
| Оформление презентации: творческий подход к оформлению презентации; соблюдены требования к первому и последним слайдам, прослеживается обоснованная последовательность слайдов и информации на слайдах, необходимое и достаточное количество фото- и видеоматериалов, учет особенностей восприятия графической (иллюстративной) информации, корректное сочетание фона и графики, дизайн презентации не противоречит ее содержанию, | 2               | 1                   | 1                 | 0                     |

|                                                                                                                                                                                                                                                                                       |   |   |   |   |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|---|---|---|
| грамотное соотнесение устного выступления и компьютерного сопровождения, общее впечатление от мультимедийной презентации                                                                                                                                                              |   |   |   |   |
| Речевое сопровождение презентации: построение речи; использование языковых (метафоры, фразеологизмы, пословицы, поговорки и т.д.) и неязыковых (поза, манеры и пр.) средств выразительности; фонетическая организация речи, правильность ударения, четкая дикция, логические ударения | 1 | 1 | 1 | 0 |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                       | 5 | 4 | 3 | 0 |

## 6. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

### 6.1. Основная литература

1. Орлова, Н.В. Лингвокультурология [Электронный ресурс] : учебное пособие / Н. В. Орлова ; Н.В. Орлова. - Омск : Омский государственный университет им. Ф.М. Достоевского, 2014. - 168 с. - ISBN 978-5-7779-1739-3.
2. Богатикова, Л. И. Лингвокультурология : учеб. пособие / Л. И. Богатикова; М-во образования РБ, Гом. гос. ун-т им. Ф. Скорины. Гомель: ГГУ им. Ф. Скорины, 2014. – 164 с.

### 6.2. Дополнительная литература

1. Алефиренко Н. Ф. Лингвокультурология: ценностно-смысловое пространство языка [Текст] : учеб. пособие / Н. Ф. Алефиренко. - М. : Флинта: Наука, 2010. - 282, [1] с. - ISBN 978-5-9765-0181-2 (Флинта).
2. Карасик, В. И. Языковой круг: личность, концепты, дискурс [Текст] / В. И. Карасик ; Науч.-исслед. лаб. "Аксиолог. лингвистика". - М. : Гнозис, 2004. - 389,[1] с. - ISBN 5-7333-0143-0
3. Кулинич, М. А. Введение в лингвокультурологию / М. А. Кулинич. – Самара: Изд-во Самарского гос. пед. ун-та, 2002. – 286 с.
4. Лебедько, М. Г. Культурные преграды: преодоление трудностей межкультурного общения / М. Г. Лебедько. –Владивосток: Изд-во Дальневосточного ун-та, 1999. – 196 с.
5. Леонтович, О. А. Практикум по межкультурной коммуникации / О. А. Леонтович. – Волгоград : «Перемена», 2005. – 172 с.
6. Рот, Ю. Встречи на грани культур / Ю. Рот, Г. Коптельцева. – Калуга: ООО «Полиграф-Информ», 2001. – 188 с.
7. Маслова, В. А. Лингвокультурология : учеб. пособие для студентов вузов / В. А. Маслова. - 2-е изд., стер. - М. : Академия, 2004. - 202,[3] с. - (Высшее профессиональное образование. Филология). - Библиогр.: с. 194-[203]. - ISBN 5-7695-2071-X.
8. Рубинштейн, С. Л. Основы общей психологии /С. Л. Рубинштейн. – СПб.: Питер, 1999. – 720 с.

10. Рубцов, Н. Н. Символ в искусстве и жизни / Н. Н. Рубцов. – М., 1991. – 175 с.
11. Фомиченко, Л. Г. Когнитивная лингвистика как новый подход к исследованию просодической интерференции / Л. Г. Фомиченко // Лингвистическая мозаика. Наблюдения, поиски, открытия: сб. науч. тр. – Вып. 1. – Волгоград: Изд-во Волгоград. гос. ун-та, 1998. – С. 215–223.
12. Хроленко, А. Т. Основы лингвокультурологии [Текст] : учеб. пособие [для филологов и культурологов] / А. Т. Хроленко ; под ред. В. Д. Бондалетова. - 4-е изд. - М. : Флинта: Наука, 2008. - 181 с. - ISBN 978-5-89349-681-9(Флинта).

### **6.3 Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети Интернет**

1. ([www.gendocs.ru](http://www.gendocs.ru) – сайт учебных материалов
2. [www.e-lingvo.net](http://www.e-lingvo.net) - сайт филологической литературы
3. [www.lib.fl.ru](http://www.lib.fl.ru) – электронная библиотека по лингвистике
4. [www.portalus.ru](http://www.portalus.ru) - Всероссийская виртуальная библиотека
5. [www.libfl.ru](http://www.libfl.ru) - Всероссийская государственная библиотека иностранной литературы

## **7. МЕТОДИЧЕСКИЕ УКАЗАНИЯ ПО ОСВОЕНИЮ ДИСЦИПЛИНЫ**

Основной вид занятий для студентов очной формы обучения – лекционные, практические и семинарские занятия с применением информационно-коммуникационных технологий. На лекционных занятиях студенты знакомятся с теоретическим материалом дисциплины. Все лекции читаются с использованием презентаций в аудиториях, оснащенных мультимедийным оборудованием.

Лекции вводят студента в мир науки, знакомят с основополагающими понятиями и категориями науки, способствуют осмыслению глобальных научных процессов. Они должны вызвать у студента интерес к изучаемому материалу, мотивировать этот интерес. Благодаря лекциям, студенты усваивают сложные теоретические вопросы и со знанием дела принимают активное участие в последующих семинарских и практических занятиях.

Практические и семинарские занятия идут после лекций и, в зависимости от вида занятия, либо закрепляют на практике, либо дополняют уже известные студентам теоретические сведения из лекций, либо дают в самостоятельном практическом действии освоить ту или иную операцию. Иногда преподаватель предлагает, в силу разных причин, дополнительные задания к указанным занятиям. Для выполнения этих заданий студентам необходимо обращаться не только к лекциям по изучаемому курсу, но и к другим источникам. К имеющимся в библиотеке вуза учебникам и к учебникам и учебным пособиям, которые предлагают другие вузы, вплоть до зарубежных изданий, а также к монографиям, коллективным изданиям и прочим научным работам известных учёных или ведущих научных школ. Основную информацию о дополнительных источниках студенты получают от преподавателей, читающих лекции и ведущих практические и семинарские занятия. Однако и сам студент, имеющий навыки работы с библиотечными каталогами, может найти полезную для себя дополнительную литературу.

На практических и семинарских занятиях смещается акцент преподавания. Основными участниками занятий становятся сами студенты, преподавателю остаётся руководящая роль, роль модератора. Главная цель этих занятий - освоить, закрепить на практике, в упражнениях, полученные на лекциях теоретические знания. Практические занятия дают возможность студенту проверить на фактическом материале правомерность различных трактовок и взглядов, получить подтверждение решением предлагаемых задач обоснованности тех или иных теоретических изысканий на практике.

При подготовке к семинару необходимо в письменном формате (можно в виде тезисов) ответить на все вопросы по определённой теме. Во время подготовки к семинарам необходимо фиксировать наиболее важные, концептуальные положения, которые значимы для адекватного понимания темы, раздела.

### **Методические рекомендации по конспектированию (тезированию) указанных тем:**

- 1) Определите цель составления конспекта.
- 2) Перед началом составления конспекта укажите его источники.
- 3) Внимательно прочитайте текст.
- 4) Уточните в справочной литературе непонятные слова.
- 5) Выделите главное, составьте план.
- 6) Кратко сформулируйте основные положения текста, отметьте аргументацию автора.
- 7) Законспектируйте материал, четко следуя пунктам плана. Наиболее существенные положения изучаемого материала последовательно и кратко излагайте своими словами или приводите в виде цитат. При оформлении конспекта необходимо стремиться к емкости каждого предложения. Записи должны распределяться в определенной последовательности, отвечающей логической структуре источника информации. Записи следует вести четко, ясно.
- 8) Грамотно записывайте цитаты. Цитируя, учитывайте лаконичность, значимость мысли. |
- 9) Составляя конспект, делайте ссылки на страницы конспектируемой работы, используя условные обозначения.
- 10) В заключении обобщите текст конспекта, выделите основное содержание проработанного материала, дайте ему оценку.
- 11) Внимательно проверьте текст на отсутствие ошибок и опечаток.
- 12) Оформите конспект: выделите наиболее важные места так, чтобы они легко находились взглядом (подчеркивание, цветной маркер).
- 13) Сформулируйте свои вопросы и проблемы, желательные для обсуждения на занятии.

### **Методические рекомендации по самостоятельной работе студента с научной, учебно-методической литературой:**

1. Составьте перечень книг, с которыми следует познакомиться; не старайтесь запомнить все, что вам в ближайшее время не понадобится, запомните только, где можно отыскать необходимый материал.
2. Перечень должен быть систематизированным (необходимо для практических занятий, зачета).
3. Обязательно выписывайте все выходные данные по каждой книге.
4. Разберитесь для себя, какие книги (или какие главы книг) следует прочитать более внимательно, а какие – просмотреть.
5. При составлении перечня литературы посоветуйтесь с преподавателями и научными руководителями, эрудированными однокурсниками, которые помогут Вам лучше сориентироваться, на что стоит обратить больше внимания.
6. Все прочитанные книги, учебники и статьи конспектируйте – выписывайте кратко основные идеи автора, приводите наиболее яркие и цитаты (с указанием страниц источника).
7. При малом опыте работы с научной литературой следует выработать в себе способность «воспринимать» сложные тексты посредством приема «медленного чтения», когда понятно каждое прочитанное слово (если слово неизвестное, то с помощью словаря обязательно его узнать).
8. Эффективный способ оптимизации знакомства с научной литературой – увлечение одной идеей и просматривание всех книг с точки зрения данной идеи. Чтение учебной и научной литературы является частью познавательной деятельности студента, цель которой – извлечение из текста необходимой информации. Насколько осознанна Вами собственная внутренняя установка: поиск нужных сведений, усвоение информации полностью или частично, анализ материала и т.п., во многом зависит эффективность осуществляемого Вами действия. Основные установки в чтении научного текста:
  1. Информационно-поисковый (найти, выделить искомую информацию).

2. Усваивающая (осознать и запомнить как сами сведения излагаемые автором, так и логику его рассуждений).

3. Аналитико-критическая (критически осмыслить материал, проанализировав его, определив свое отношение к нему).

4. Творческая (использовать суждения автора, ход его мыслей, результат наблюдения, разработанную методику, дополнить их, подвергнуть новой проверке). Для студентов основным является изучающее чтение, которое позволяет в работе с учебной литературой накапливать знания в различных областях. Именно этот вид чтения в рамках учебной деятельности должен быть хорошо освоен студентом, при овладении им формируются основные приемы, повышающие эффективность работы затем и с научным текстом.

### **Методические рекомендации по написанию реферата:**

1) Выберите тему реферата из предложенного преподавателем перечня. Тему для реферата по исследовательской работе Вы можете выбрать самостоятельно, но утвердить её у преподавателя. Тему реферата по восполнению пропущенных знаний Вы получаете от преподавателя. Выбор темы в данном случае определяется соответствием теме учебной дисциплины или междисциплинарного курса, по которым восполняются знания.

2) Ознакомьтесь со списком рекомендуемой литературы и источников и подготовьте их для работы.

3) Изучите материал, касающийся темы реферата не менее чем по двум-трем рекомендованным источникам. Выделите незнакомые слова и термины. Обратитесь к словарю, чтобы найти значения незнакомых слов.

4) Составьте развернутый план реферата, из которого будут видны его структура и основное содержание: введение, основная часть (разбивается по Вашему усмотрению на главы, разделы, параграфы, подпараграфы и т.д.), заключение, список литературных источников.

5) Оформите полученный материал в связный текст с обязательным вступлением и заключением. Каждая часть реферата должна завершаться логическим выводом, подведением итога, собственной оценкой материала. Реферат оформляется в соответствии с определенными требованиями. Внимательно проверьте текст на отсутствие ошибок и опечаток.

6) Оформите список литературы (источников и литературы). Включите в него только те документы, которые использовались Вами при написании реферата.

7) Определите материал, который необходимо включить в приложения. В тексте реферата должны быть ссылки на материалы приложений.

8) Прочитайте текст реферата, обращая особое внимание на произношение новых терминов и стараясь запомнить информацию.

9) Подготовьтесь к защите реферата.

10) Сдайте реферат для проверки преподавателю.

### **Методические рекомендации по составлению терминологического словаря:**

1) Внимательно прочитайте учебный материал по изучаемой теме.

2) Выпишите термины.

3) Ознакомьтесь со списком рекомендуемой литературы и источников и подготовьте их для работы.

4) Найдите расшифровку терминов в одном из рекомендуемых источников.

5) Запишите определение в терминологический словарь.

6) Сравните расшифровку терминов в разных источниках.

7) Дополните расшифровку терминов информацией, полученной Вами из других источников.

Требования к оформлению терминологического словаря по теме:

- титульный лист;

- словарь терминов, относящихся к выбранной теме (не менее 5 терминов);

- приведены примеры, свидетельствующие об общем владении ситуацией.

### **Методические рекомендации по подготовке презентации на заданную тему:**

- 1) Ознакомьтесь с предлагаемыми темами презентаций.
- 2) Ознакомьтесь со списком рекомендуемой литературы и источников и подготовьте их для работы.
- 3) Повторите лекционный материал по теме презентации (при наличии).
- 4) Изучите материал, касающийся темы презентации не менее чем по двум-трём рекомендованным источникам.
- 5) Составьте план-сценарий презентации, запишите его.
- 6) Проработайте найденный материал, выбирая только то, что раскрывает пункты плана.
- 7) Составьте, наберите на компьютере и распечатайте текст своего устного выступления при защите презентации - он и будет являться сценарием презентации.
- 8) Продумайте дизайн презентации.
- 9) Подготовьте медиафрагменты (аудио-, видеоматериалы, текст и т.п.).
- 10) Оформите презентацию в соответствии с рекомендациями. Обязательно учтите возможные типичные ошибки и постарайтесь избежать их при создании своей презентации. Внимательно проверьте текст на отсутствие ошибок и опечаток.
- 11) Проверьте на работоспособность все элементы презентации.
- 12) Прочтите текст своего выступления медленно вслух, стараясь запомнить информацию.
- 13) Восстановите последовательность изложения текста сообщения, пересказав его устно.
- 14) Еще раз устно проговорите своё выступление в соответствии с планом, теперь уже сопровождая своё выступление демонстрацией слайдов на компьютере, делая в тексте пометки в тех местах, где нужна смена слайда.
- 15) Будьте готовы ответить на вопросы аудитории по теме Вашего сообщения.

### **Методические рекомендации по рецензированию реферата.**

Объем рецензии произвольный, однако в ней должна содержаться подробная оценка реферата в соответствии с основными критериями. Рецензия может быть выполнена в рукописном виде (при наличии разборчивого почерка) или в компьютерном наборе. Требования к форматированию те же, что и для самого реферата. Рецензия, написанная от руки, должна быть также оформлена на листах формата А 4 с соблюдением стандартных полей и интервала.

Заголовок рецензии содержит сведения о рецензируемом реферате (тема, автор):

Рецензия на реферат студента ... курса ... факультета ... (фамилия, имя, отчество в родительном падеже) «(Тема)».

Рецензия подписывается, датируется и вкладывается в папку с рефератом.

Примерная схема письменной рецензии на реферат

#### **1. Оценка темы реферата:**

в чем состоит актуальность темы для науки и школьного преподавания, других

- сфер практической деятельности;
- достаточно ли четко обозначена тема;
- достаточно ли хорошо обоснована автором важность исследуемой проблематики.

#### **2. Оценка отбора материала:**

- соответствует ли предложенный в реферате материал теме;
- позволяет ли объем и выбор материала аргументированно раскрыть тему;
- насколько убедительны аргументы.

#### **3. Оценка композиции текста:**

- логичность расположения частей;

- соразмерность частей;
  - наличие показателей логической связи между частями.
4. Оценка иллюстративного материала:
- наличие достаточного количества примеров;
  - корректность и убедительность иллюстративного материала;
  - яркость и наглядность иллюстраций.
- занятиях ведется контроль посещаемости, принятой в университете, а также с помощью
5. Оценка результата работы:
- в чем состоит результат, полученный автором;
  - возможность использования результата.
6. Оценка соответствия работы требованиям культуры письменной научной речи.
7. Выводы и предложения.

Контроль успеваемости студентов осуществляется в соответствии с рейтинговой системой оценки знаний.

На семинарах и практических занятиях ведётся текущий поурочный контроль в форме групповых и индивидуальных заданий, дискуссий по основным моментам изучаемой темы, осуществляется проверка домашнего задания, в том числе с использованием тестовых заданий.

Аттестация студентов осуществляется в соответствии с Положением о рейтинговой системе МГОУ.

Итоговой формой контроля является зачет. Зачетная оценка складывается из результатов выполнения всех обязательных видов работ (обозначенных для каждой темы) и итогового контроля.

Залогом успешной сдачи зачета являются систематические, добросовестные занятия студента. Однако это не исключает необходимости специальной работы перед сессией. Специфической задачей работы студента в зачетный период являются повторение, обобщение и систематизация всего материала, который изучается в течение всего семестра.

Начинать повторение рекомендуется за месяц-полтора. В основу повторения должна быть положена программа. Повторение - процесс индивидуальный; каждый студент повторяет то, что для него трудно, неясно, забыто. Поэтому, прежде чем приступить к повторению, рекомендуется сначала внимательно посмотреть программу, установить наиболее трудные, наименее усвоенные разделы и выписать их на отдельном листе.

В процессе повторения анализируются и систематизируются все знания, накопленные при изучении теоретического материала: данные учебника, записи лекций, конспекты прочитанных книг, заметки, сделанные во время консультаций и др. Ни в коем случае нельзя ограничиваться только одним конспектом, а тем более, чужими записями. Всякого рода записи и конспекты - вещи сугубо индивидуальные, понятные только автору. Готовясь по чужим записям, легко можно ошибиться.

*Требования к зачету:*

Уровень освоения студентом учебного материала (студент должен знать историю становления лингвокультурологии, предпосылки ее возникновения в научных концепциях представителей разных наук (филологии, культурантропологии, культурно-исторической этнопсихологии и др.); объект, предмет, цели и основные постулаты данной науки; основополагающие понятия: культурное пространство как «ментальная» сфера культуры, культурная коннотация, культурно-языковая компетенция, коды культуры, языковая картина мира, образ мира, основные единицы лингвокультуры, их эталонные и символные «функции» и др.; уметь: иллюстрировать взаимосвязь между культурно-специфическими языковыми особенностями лингвокультуры и вербальным и невербальным поведением; воспринимать и адекватно интерпретировать стереотипы; понимать национально-культурные особенности русскоязычной лингвокультуры, включая безэквивалентную лексику, фразеологизмы,

идиомы, символы, архетипы, метафоры, пословицы, речевой этикет и другие языковые сущности.

Итогом успешной сдачи зачета являются знания и умения студента, полученные в результате освоения материалов по теории и практики учебной и исследовательской работы в части умения готовить рефераты и библиографии по темам дисциплины; владения навыками создания вторичных жанров научной письменной речи, приемами библиографического описания. Кроме того, полученные студентом навыки участия в научных дискуссиях, выступлениях с сообщениями и докладами, устными, письменными и виртуальными (размещение в информационных сетях) представления материалов собственных исследований, помогут ему грамотно оформить и представить ответ на зачете.

## **8. ИНФОРМАЦИОННЫЕ ТЕХНОЛОГИИ ДЛЯ ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОГО ПРОЦЕССА ПО ДИСЦИПЛИНЕ**

К информационным технологиям при изучении дисциплины «Лингвокультурология» относится *использование в целях обучения информационных телекоммуникационных сетей* (базовая информация на серверах сети; оперативная информация, пересылаемая по электронной почте; разнообразные базы данных ведущих библиотек, научных и учебных центров, музеев и т.д.). Данные технологии могут быть использованы при изучении тем теоретического характера.

Фонд библиотеки укомплектован следующими информационными базами, ресурсы которых могут быть использованы для изучения дисциплины:

### **Программное обеспечение**

Операционная система;  
файловый менеджер;  
офисный пакет, включающий приложения: текстовый процессор, табличный процессор, СУБД, программа создания презентаций, программа создания печатной продукции и др.;

программа для обработки аудио- и видеоинформации;  
программа для скомпилированного файла справки;  
пакет для символьных вычислений;  
система компьютерной графики;  
доступные АРМы;  
система управления обучением;  
телекоммуникационные программы;  
пакет для статистической обработки числовых данных.  
Информационные технологии поиска информации:

### **Электронно-библиотечные системы (ЭБС МГОУ)**

- 1) электронные учебно-методические комплексы библиотеки МГОУ;
- 2) <http://www.ebiblioteka.ru> – ЭБС «ИВИС». Ресурсы East View Publication;
- 3) <http://znanium.com> – ЭБС ZNANIUM.COM;
- 4) <http://www.biblioclub.ru> – электронно-библиотечная систем (ЭБС): Университетская библиотека он-лайн (Директ-Медиа);
- 5) <http://www.gnpbu.ru/> – «Научная педагогическая библиотека им. К. Д. Ушинского Российской академии образования».

### **Электронно-образовательные ресурсы (ЭОР)**

- 1) <http://www.it-n.ru/communities.aspx?cat> – «Сеть творческих учителей русского языка и литературы»;
- 2) <http://edu.km.ru> – сайт Отдела образовательных проектов компании «Кирилл и Мефодий».

- 3) <http://www.den-za-dnem.ru/school>. – День за днём: Ресурсы по русскому языку.
- 4) <http://slovesnik-oka.narod.ru/index.htm>. – Словесник: альманах.
- 5) [http://slovesnik-oka.narod.ru/laboratorija\\_lingvodidaktiki\\_na\\_sajt\\_rgu.pdf](http://slovesnik-oka.narod.ru/laboratorija_lingvodidaktiki_na_sajt_rgu.pdf). – научно-исследовательская лаборатория лингводидактики и инновационных технологий обучения русскому языку.
- 6) <http://ropryal.ru> – Российское общество преподавателей русского языка и литературы.

## **9. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ**

Лекционные, семинарские и практические занятия проводятся в учебных аудиториях, оснащенных компьютером с подключенной к нему интерактивной доской или проектором с настенным экраном. Специальные помещения для лекционных занятий укомплектованы специализированной мебелью и техническими средствами обучения, служащими для представления учебной информации большой аудитории.

Для проведения занятий лекционного типа предлагаются наборы демонстрационного оборудования и учебно-наглядных пособий, обеспечивающие тематические иллюстрации.

Самостоятельная работа обучающихся выполняется в специальных помещениях для самостоятельной работы, оснащенных компьютерной техникой с возможностью подключения к сети "Интернет" и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду организации.

Обеспечивается доступ (удаленный доступ) каждому обучающемуся, в том числе в случае применения электронного обучения, дистанционных образовательных технологий, к современным профессиональным базам данных и информационным справочным системам.